

# La communication

**R4P\*** Réseau Régional de  
Rééducation et de Réadaptation  
pédiatrique en Rhône Alpes

**Saint Etienne**

**27 mai 2016**

Martine MARTHOURET

# **La langue française pour les sourds**

- 1- La communication: généralités
- 2- Les sourds et la langue française
- 3- L'oral pur
- 4- L'oral codé
- 5- Conclusion

# 1. Communiquer

- \* Communiquer est un besoin essentiel.
- \* Différents modes de communication:
  - naturelle, spontanée (cris, mimes, désignations...)
  - élaborée, codifiée (langue)

# 1. Communiquer

Une communication élaborée implique la maîtrise d'une langue commune aux différents interlocuteurs.

# 1. Communiquer

**C'est:**

- percevoir la langue
- la comprendre
- la produire

# 2. Communiquer en français

La mise en place de la langue  
se fait essentiellement par

**le bain de langue**

qui fait largement intervenir l'audition

**Qu'en est-il pour les sourds?**

# 2. Communiquer

## Plusieurs possibilités pour les sourds

Réception du message

via le canal visuel seul

Production du message par  
le corps, sans phonation

**LSF**

Réception du message

via le canal visuel associé ou non  
à l'audition

Production du message par l'oral

oral pur

oral codé

Utilisation des deux langues = **bilinguisme**

## 2. Communiquer en français

- Aujourd'hui, outils technologiques et pédagogiques favorisant l'accès à l'oral
  - appareillages performants
  - possibilité de perception visuelle de la chaîne parlée grâce au code LPC
  - méthodes de rééducation mieux adaptées

## 2. Communiquer en français

Qualité de la réhabilitation auditive:



- **bonne qualité de la voix**
- **mise en place de l'articulation facilitée**
- **intérêt pour la communication orale**

## 2. Communiquer en français

Qualité de la réhabilitation auditive:  
confiance dans l'audition  
voie visuelle sous exploitée



- lecture labiale peu efficace
- utilisation spontanée du code LPC rare
- utilisation intensive de la suppléance mentale
- acquisition d'une langue imparfaite

## 2. Communiquer en français

### situation fréquente

voie visuelle  
sous-utilisée



désintérêt pour la lecture  
labiale  
et le code LPC

utilisation spontanée de  
l'audition



codage familial  
très réduit



**pour une langue riche et précise**  
très souvent, nécessité de proposer:

- une “éducation du regard”
- un apprentissage systématique LL et LPC

# 3. Communiquer en français

## Oral pur

- \* utilisation exclusive de la langue française
- \* pas d'aide à la communication, mais prise en compte de la nécessité d'utiliser le canal visuel

**réception de l'oral via l'audition et la LL**

# 3. Communiquer en français

## Oral pur: trois sources d'information



### Audition selon surdité

- Mélodie
- Rythme
- Informations phonétiques pas toujours fiables



### L.L.

- Informations phonétiques sujettes à confusions et incomplètes



### Suppléance mentale

- Référence aux acquis linguistiques
- Aide peu sûre et fatigante

# 3. Communiquer en français

## Oral pur

### Obstacles perceptifs

- interactions langagières altérées en qualité et en quantité
- difficultés d'acquisition d'un lexique riche et d'une syntaxe correcte

# 3. Communiquer en français

## Oral pur

### Risques

- Difficultés de compréhension
- Difficultés d'expression
- Retentissement sur la langue écrite
- Scolarité difficile
- Orientations professionnelles réduites

# 3. Communiquer en français

## Oral pur

### Choix de communication

- convient aux SL et à certaines SM
- difficile et « couteux » pour les SS et SP

donnant des résultats souvent peu satisfaisants, même avec un implant cochléaire

# 4. Communiquer en français

## Oral codé

### Principe:

**Visualisation** des phonèmes  
de la parole

grâce à un **code manuel**

dont les « clés »

**complètent** les images labiales

# 4. Communiquer en français

## Oral codé

**Pas d'obstacles perceptifs :**

bain de langage en oral codé  
permettant l'acquisition de la  
langue

# 4. Communiquer en français

## Oral codé

**Le code LPC, en complément de la L.L.**  
permet de percevoir sans ambiguïtés les phonèmes d'une langue parlée, par la **vue** en complément ou non de l'audition

- réception de l'oral complète, précise, aisée
- acquisition naturelle de la langue

# 4. Communiquer en français

## Oral codé

Avec la L.P.C., la perception complète de l'oral est obtenue par la combinaison

d'informations incomplètes données par

⇒ la L.L.

⇒ le code

et

⇒ l'audition

quand il y a des restes auditifs et que le codage est accompagné de voix

# Communiquer en français

## Oral codé

 les restes auditifs, seuls, ne permettent pas une réception précise de l'oral

 mais améliorent la qualité de la voix et de l'articulation

 la LPC seule, ne permet pas l'accès à une articulation de bonne qualité

 r transmet l'oral, phonologie et langue, dans son intégralité et avec précision

# 4. Communiquer en français

## Oral codé

informations auditives  
-via l'appareillage-

informations  
visuelles  
-via LL et LPC-

**se complètent**

**situation optimale de  
réception de l'oral**

# 4. Communiquer en français

**situation optimale de  
réception de l'oral**

**Que permet-elle?**

# 4. Communiquer en français

## Oral codé

### Entrée dans la communication

- \* plus précoce
- \* plus aisée
- \* plus naturelle

- ➔ moins de frustration
- ➔ moins de problèmes comportementaux
- ➔ langue plus riche et plus juste

# 4. Communiquer en français

Oral codé

Bain de langue plutôt  
qu'enseignement

=

acquisition de la langue par  
l'usage

# 4. Communiquer en français

## Oral codé

### Avantages du bain de langage codé

#### Pour le sourd

bonnes conditions  
de réception de  
l'oral

#### Pour l'interlocuteur

possibilité de  
discours plus riche  
et plus spontané



**acquisition de la langue facilitée et  
accélérée**

# 4. Communiquer en français

## Oral codé

### Mais

- Période de déprivation auditive (de plus en plus brève)
- Nombreuses situations de communication inaccessible aux sourds



Retard de langage pratiquement inévitable bien que moindre et souvent rapidement compensé.

# 5. Communiquer en français

Aujourd'hui,  
pour beaucoup de sourds,  
une langue française de qualité  
est accessible

**par l'usage  
dans la spontanéité et le plaisir**

# 5. Communiquer

## LPC et LSF

- La L.P.C. accompagne une langue **audio-orale**
- La L.S.F est une langue **visuelle**
- Français codé et L.S.F sont 2 langues **complémentaires**
- La pratique de l'une n'**exclue pas** la pratique de l'autre